

## Räägi ühest reisist!

Tell about one trip!

**Timo:** 2011. aastal käisime kolme sõbraga seljakotireisil Kuubal. Otsisime lihtsalt internetist odavad lennud Helsingist läbi Hispaania ja läbi Mehhiko Kuubale.

In 2011 we went with three friends on a backpack trip to Cuba. We just searched for cheap flights from Helsinki through Spain and Mexico to Cuba.

Ja olime seal nii pealinnas Havannas kui ka väikelinnas Cienfuegos. Ja otsisime kodumajutused endale, tšillisime rannas, tutvusime kohaliku kultuuri ja vaatamisväärsustega. Oli selline mõnus olemine!

And we visited both the capital Havana as well as a small city Cienfuegos. And we looked for homestays for ourselves, and chilled on the beach and got acquainted with the local culture and sights. It was such a good time!

**Jüri:** Ma mõtlesin, et ma räägin ühest 2009. aastal toimunud reisist ja see oli Türki, Istanbuli.

Otsustasime naisega, et läheme ja käime. Me tellisime ise internetist oma elamise. Me tellisime piletid ja läksime kahekesi, et minna sinna, kuhu me tahame, ja teha nii, nagu meile meeldib. Ja see kõik oli kuidagi erakordselt meeldiv.

I thought that I will talk about one trip that took place in 2009 to Turkey, to Istanbul. We decided with my wife that we will go and visit. We ordered our hotel from the internet ourselves. We ordered tickets and went just the two of us, to go where we want to go and do it the way we like. And it was all somehow incredibly pleasant.

Väike ehmatuse oli küll see, et kui lennuk Istanbulis maandub, siis ümberringi on vesi. Ja esimene mulje on, et lennuk maanduks justnagu vette. Et kas seal maad ikkagi on all? Aga muidugi oli!

A little shock was the fact that when the plane lands in Istanbul there's water all around. And the first impression is as if the plane would be landing in the water. Like is there land down there at all? But of course there was.

Hotell oli vanalinnas, vanalinn oli vana. Seal oli tõepoolest Konstantinoopoli- ja Bütsantsi-aegseid maju ja müüre ja muud ning see oli väga huvitav.

Our hotel was in the old city, the old city was old. There were houses and walls and other things dating from the times of Constantinople and Byzantium, so it was very interesting.

**Mirja:** Me käisime viimati Marokos elukaaslasega, see oli eelmisel sügisel, novembrikuus. Me valisime sihtkoha selle järgi, mis on Euroopas või Euroopa lähedal ja kus on enam-vähem soe novembrikuus. Ja nii me sõitsimegi Marokosse. Käisime kolmes eri linnas, aga ükski meie meelet vaimustav ei olnud.

We last went to Morocco with my boyfriend, this was last autumn, in November. We picked the destination according to what is in Europe or close to Europe and where it is more or less warm in November. And so we travelled to Morocco. We visited three different cities but we were not blown away by any one of them.

Me lendasime lennukiga Tallinnast Casablancasse. Olime mõned päevad Casablancas ja siis sõitsime rongiga edasi Marrakechi. Kokku me olime kümme päeva Marokos ja kõige põnevam asi oli seal kõrbematk. See oli tõesti nii maaliline, et seda ei saa kirjeldada, seda ei saa pildistada...! Sa oled seal nende punaste düünide vahel ja siis sa saad aru, et see on äge!

We flew from Tallinn to Casablanca by plane. We spent some days in Casablanca and then travelled further by train to Marrakech. Altogether we were ten days in Morocco, and the most exciting thing was a trip to the desert. It was really so picturesque that it's impossible to describe, it's impossible to photograph! You are amongst these red sand dunes and you realize that this is cool!

## Mida sa reisilt kaasa tõid?

What did you bring back from your trip?

**Timo:** Mõned meened. Minu hobi on külmkapimagnetite kogumine, neid siis tõin. Aga eelkõige tõin sealt kaasa ikka elamusi, kogemusi, mälestusi.

Some souvenirs. My hobby is to collect refrigerator door magnets, so I brought those. But foremost, I brought back the thrills, experiences, memories.

**Jüri:** Minul on selline rumal komme, et kui ma mingis riigis käin, siis kõik kohalikud käibel olevad mündid proovin ma sealt kokku saada. Nii et sealt ma tulin niisuguse suure koliseva kotiga.

I have such a silly habit, that if I visit a country I try to collect the local coins that are in circulation. So that I came back from there with quite a big jingling bag.

**Mirja:** Me ostsime kilo komme. Ja nüüd maikus sai nende "parim enne" mööda,

seega me viskasime need kõik ära, sest need olid erakordselt halvad kommid. Elukaaslane ostis ka mingisuguse jope või jaki, mida ta ei ole kordagi kandnud. Mina ostsin mingi näokreemi, sest nad on väga kuulsad oma kreemide ja õlide poolest. Ja see kreem kulus küll ära!

We bought a kilo of candy. And now in May their “best before date” passed, so we threw them all out because these were extraordinarily bad candies. My boyfriend also bought some kind of coat or jacket, which he has never worn. And I bought some kind of facial cream, because they are very famous for their creams and oils. And this came in handy indeed!